

A CONTRIBUIÇÃO DE RECICLAGEM

As directivas europeias 2002/95 e 2002/96 foram transpostas no direito luxemburguês pelo regulamento grão-ducal do 18.01.2005. Este regulamento obriga os produtores de equipamentos eléctricos e electrónicos a tomar em carga o tratamento ecológico dos seus aparelhos quando estes se tornam encombrantes e que os consumidores se separam deles.

Ecotrel é uma iniciativa do sector privado luxemburguês que junta mais de 200 empresas activas nos sectores do electrodoméstico, da informática, do áudiovídeo, da iluminação, da ferramenta e dos brinquedos. Aprovada pelo Ministro do ambiente, a ASBL Ecotrel endossa as obrigações legais a cargo dos seus membros para mais eficácia no tratamento ecológico dos desperdícios.



1. Janeiro 2006: Instauração da contribuição de reciclagem

Incluída no preço de compra dos aparelhos eléctricos e electrónicos, esta nova contribuição de reciclagem serve:

- a garantir a reciclagem do aparelho que compra hoje quando este estiver fora de uso e que você se separe dele.
- a financiar a reciclagem dos aparelhos que já se encontram depositados nos parques de contentores ou que são recolhidos pelas comunas (a partir do 01/04/2006).

Quais os aparelhos referidos ?

Trata-se principalmente dos refrigeradores, congeladores, grandes e pequenos aparelhos electrodomésticos, aparelhos informáticos e de telefonia, televisões e outros aparelhos áudio e vídeo, tubos de néon e lâmpadas de baixa energia, instrumentos para bricolagem e jardinagem, brinquedos eléctricos, etc.

«A partir da compra, a certeza de fazer o melhor para o ambiente.»

ADVANTAGE



Todos os aparelhos com este símbolo não podem mais ser lançados no caixote de lixo normal com os outros desperdícios.

Como devo separar-me dos meus velhos aparelhos ?

Para se separar de um velho aparelho, a Ecotrel aconselha-o:

- depositá-lo no parque de contentores.
- depositá-lo num ponto de recolha da acção SuperDrecksKëscht fir Biirger (ver condições de aceitação).
- fazê-lo retirar durante uma recolha organizada pela sua comuna.

Para mais informações,
consulte www.ecotrel.lu
ou telefone para o 26 09 81.



7, Alcide de Gasperi
L-1615 Luxembourg-Kirchberg
T 00352 26 09 81
F 00352 43 94 50
E-mail info@ecotrel.lu
www.ecotrel.lu

**Ecotrel: dès l'achat, la certitude de faire
au mieux pour l'environnement.**

ecotrel
association sans but lucratif

www.ecotrel.lu

ecotrel
association sans but lucratif

LA COTISATION DE RECYCLAGE

Les directives européennes 2002/95 et 2002/96 ont été transposées en droit luxembourgeois par le règlement grand-ducal du 18/01/2005. Ce règlement oblige les producteurs d'équipements électriques et électroniques à prendre en charge le traitement écologique de leurs appareils quand ils sont devenus déchets et que les consommateurs s'en débarrassent.

Ecotrel est une initiative du secteur privé luxembourgeois qui réunit plus de 200 sociétés actives dans les secteurs de l'électroménager, de l'informatique, de l'audio-vidéo, de l'éclairage, de l'outillage et des jouets. Agréée par le Ministre de l'environnement, l'ASBL Ecotrel endosse les obligations légales à charge de ses membres pour plus d'efficacité dans le traitement écologique des déchets.

«Dès l'achat, la certitude de faire au mieux pour l'environnement.»


1^{er} janvier 2006 : Instauration de la cotisation de recyclage

Comprise dans le prix d'achat des appareils électriques et électroniques, cette nouvelle cotisation de recyclage sert :

- à garantir le recyclage de l'appareil que vous achetez aujourd'hui quand il sera hors d'usage et que vous vous en débarrasserez.
- à financer le recyclage des vieux appareils qui sont déjà déposés dans les parcs à conteneurs ou qui sont collectés par les communes (dès le 01/04/2006).

Quels appareils sont concernés ?

Il s'agit essentiellement des frigos, congélateurs, gros et petits appareils électroménagers, appareils informatiques et de téléphonie, téléviseurs et autres appareils audio et vidéo, tubes néon et lampes basse énergie, outils pour le bricolage et le jardinage, jouets électriques, etc.

Tous les appareils marqués de ce symbole  ne peuvent plus être jetés dans la poubelle normale avec les autres déchets.

Comment me débarrasser de mes vieux appareils ?

Pour vous débarrasser d'un vieux appareil, Ecotrel vous conseille de :

- le déposer au parc à conteneurs.
- le déposer à un point de collecte de l'action SuperDrecksKëscht fir Bïirger (voir conditions d'acceptation).
- le faire enlever lors d'une collecte organisée par votre commune le cas échéant.

Pour plus de renseignements, consultez www.ecotrel.lu ou appelez le 26 09 81.



DER RECYCLING-BEITRAG

Die europäischen Richtlinien 2002/95 und 2002/96 wurden durch das großherzogliche Reglement vom 18.01.2005 in luxemburgisches Recht umgesetzt. Dieses Reglement verpflichtet die Hersteller von elektrischen und elektronischen Geräten zum umweltfreundlichen Recycling ihrer Geräte, wenn diese funktionsunfähig geworden sind und die Verbraucher sich ihrer entledigen.

Ecotrel ist eine Initiative des luxemburgischen Privatsektors, die über 200 Firmen vereint, die in den Bereichen Haushaltsgeräte, Informatik, Audio-Video, Beleuchtung, Werkzeug und Spielzeug tätig sind. Die vom Umweltministerium zugelassene Vereinigung ohne Gewinnzweck Ecotrel übernimmt die ihren Mitgliedern auferlegten gesetzlichen Pflichten im Hinblick auf eine wirksamere ökologische Entsorgung der Abfälle.


1. Januar 2006: Einführung des Recycling-Beitrags

Dieser im Kaufpreis der elektrischen und elektronischen Geräte inbegriffene neue Recycling-Beitrag:

- garantiert das Recycling des heute gekauften Geräts wenn es funktionsunfähig geworden ist und Sie sich seiner entledigen.
- dient zum Finanzieren der Wiederverwertung alter Geräte, die bereits in Recyclingparks abgegeben wurden oder von den Gemeinden eingesammelt werden (ab dem 01.04.2006).

Welche Geräte sind betroffen ?

Es handelt sich vorwiegend um Kühlschränke, Tiefkühlgeräte, kleine und große elektrische Haushaltsgeräte, Informatik- und Telefongeräte, Fernseher und sonstige Audio- und Videogeräte, Neonleuchten und Energiesparlampen, Bastel- und Gartenwerkzeug, elektrisches Spielzeug usw.

Alle mit diesem Aufdruck  versehenen Geräte dürfen nicht mehr zusammen mit anderen Abfällen in die normale Mülltonne geworfen werden.

Wie kann ich mich meiner alten Geräte entledigen ?

Wenn Sie sich eines alten Geräts entledigen möchten, rät Ecotrel Ihnen:

- es im Recyclingpark abzugeben.
- es an einer Sammelstelle der SuperDrecksKëscht fir Bïirger abzugeben (siehe Annahmebedingungen).
- es gegebenenfalls anlässlich einer in Ihrer Gemeinde organisierten Sperrmüllsammlung o.ä. abholen zu lassen.

Für zusätzliche Informationen besuchen Sie www.ecotrel.lu oder aber rufen Sie uns an unter 26 09 81.

”Schon beim Kauf die Gewissheit das Beste für die Umwelt zu tun.”